Mindestens 5 Tage vor Veranstaltungsbeginn einreichen	Presentare almeno 5 giorni prima dell'inizio dell'evento

Zertifizierte Meldung einer Veranstaltung bis zu maximal 500 Gästen, die vor 03.00 Uhr endet und im Betriebsinneren von Einrichtungen abgehalten wird, deren Eignung festgestellt wurde unter der Voraussetzung, dass ab 22 Uhr die Ruhe der Nachbarschaft nicht gestört wird (Art. 2, Abs. 2-bis des Landesgesetzes vom 13.05.1992, Nr. 13)	**Segnalazione certificata di un evento fino ad un massimo di 500 ospiti che termina entro le ore 03.00 e che si svolge all'interno di strutture per le quali è stata accertata l'idoneità a condizione che dopo le ore 22.00 non venga turbata la quiete del vicinato** (art. 2, comma 2-bis della Legge provinciale 13.05.1992, n. 13)

Der/Die Unterfertigte	La/Il sottoscritta/o

(Vor- und Nachname / nome e cognome)

geboren in	nata/o a

am	il

wohnhaft in	residente

(Straße, Hausnummer, Ort / Via, numero civico, Comune)

E-Mail-Adresse und Telefonnummer	indirizzo email e numero di telefono

Steuernummer des Vereins/der Gesellschaft	Codice fiscale dell’associazione/società

in seiner Eigenschaft als gesetzlicher Vertreter des Vereins/der Gesellschaft	in qualità di legale rappresentante della società/associazione

(falls zutreffend ausfüllen und Steuernummer hinzufügen / eventualmente da compilare aggiungendo il codice fiscale)

meldet,	**segnala**
Gemäß Art. 2, Absatz 2-bis des LG Nr. 13/1992, welcher folgendes besagt:	Ai sensi dell'art. 2, comma 2-bis della LP n. 13/1992, il quale prevede quanto segue:
„Bei öffentlichen Veranstaltungen bis zu maximal 500 Gästen, die vor 03.00 Uhr enden und im Betriebsinneren von Einrichtungen abgehalten werden, deren Eignung festgestellt wurde, ersetzt die zertifizierte Meldung der Tätigkeitsaufnahme bei Einhaltung der Besucherkapazität und unter der Bedingung, dass ab 22.00 Uhr die Ruhe der Nachbarschaft nicht gestört wird, die Bewilligung laut Absatz 1 dieses Artikels sowie die Lärmschutzermächtigung laut Artikel 12 des Landesgesetzes vom 5. Dezember 2012, Nr. 20, und die Bewilligung zur Verabreichung von Speisen und Getränken laut Landesgesetz vom 14. Dezember 1988, Nr. 58, in geltender Fassung. Die zertifizierte Meldung muss mindestens 5 Tage vor Veranstaltungsbeginn erfolgen.“	“Per eventi con un massimo di 500 ospiti che terminano entro le ore 03.00, che si svolgono all'interno di strutture per le quali è stata accertata l'idoneità e che osservano il limite della capacità ricettiva, l'autorizzazione ai sensi del comma 1 del presente articolo, l'autorizzazione acustica di cui all'articolo 12 della legge provinciale 5 dicembre 2012, n. 20, e l'autorizzazione alla somministrazione di cibi e bevande di cui alla legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58, e successive modifiche, sono sostituite dalla segnalazione certificata di inizio attività, a condizione che dopo le ore 22.00 non venga turbata la quiete del vicinato. La segnalazione certificata di inizio attività deve essere effettuata almeno 5 giorni prima dell'inizio dell'evento.”
die nachfolgend beschriebene Veranstaltung:	**l'evento di seguito descritto:**

Veranstaltungsort (mit Eignung)	Luogo in cui si svolge l'evento (con idoneità)

(Bezeichnung und Adresse / denominazione e indirizzo)

Datum, Beginn und Ende der Veranstaltung	Data, inizio e fine dell'evento

(Datum und Uhrzeit Beginn und Ende / data e ora inizio e fine)

☐ Es werden Speisen angeboten. ☐ Es werden Getränke bis zu 21% Alkoholgehalt angeboten. ☐ Es werden Getränke über 21% Alkoholgehalt angeboten (bei Schülerbällen und Wiesen/ Waldfesten nicht erlaubt).	☐ Vengono somministrati cibi. ☐ Vengono somministrate bevande con contenuto alcoolico inferiore al 21% di volume. ☐ Vengono somministrate bevande con contenuto alcoolico superiore al 21% di volume (non permesso da balli scolastici e feste campestre).

Das Verbot des Verkaufs und der Verabreichung von alkoholischen Getränken an Minderjährige unter 18 Jahren gemäß Art. 14ter Gesetz 125/2001 i.g.F wird beachtet.	*Verrà osservato il divieto alla vendita e somministrazione di bevande alcoliche ai minori di 18 anni ai sensi dell'art. 14ter della Legge 125/2001 e successive modificazioni ed integrazioni.*

und zertifiziert	**e certifica**
im Sinne von Art. 21-bis des Landesgesetzes vom 22.10.1993, Nr. 17, dass die Anforderungen erfüllt und die Voraussetzungen gegeben sind, die von den geltenden Bestimmungen für die Durchführung dieser Veranstaltung vorgesehen sind.[1]	ai sensi dell'art. 21-bis della Legge provinciale 22.10.1993, n. 17 la sussistenza dei requisiti e dei presupposti richiesti dalla vigente normativa per lo svolgimento di questo evento.[1]
Er/Sie ist sich der strafrechtlichen Verantwortung gemäß Art. 76 des D.P.R. Nr. 445/2000 im Falle von unwahren Meldungen bewusst sowie, dass bei Feststellung fehlender Anforderungen oder Voraussetzungen durch die Verwaltung das Verbot der Fortführung der Veranstaltung verfügt wird.	Il sottoscritto/la sottoscritta è consapevole delle sanzioni penali previste dall'art. 76 del D.P.R. n. 445/2000 nel caso di segnalazioni mendaci e che nel caso in cui l'amministrazione riscontri la mancanza dei requisiti o dei presupposti viene inibita la prosecuzione dell'evento.
Er/Sie erklärt in Kenntnis zu sein, dass im Sinne des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 196/2003 die erhobenen Personaldaten, auch mit Telekommunikationsmittel, ausschließlich im Bereich des Verfahrens, für welches die Erklärung abgegeben wird, gehandhabt werden.	Il sottoscritto/la sottoscritta dichiara di essere informato/a, ai sensi e per gli effetti di cui al decreto legislativo n. 196/2003, che i dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento, per il quale la presente dichiarazione viene resa nell'ambito di altri procedimenti amministrativi.
Gemäß und für die Zwecke der Art. 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 finden Sie die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter folgendem link: www.gemeinde.sarntal.bz.it/Verwaltung/Web/Datenschutz oder zur Einsichtnahme in den Räumlichkeiten des Rathauses.	Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link: www.comune.sarentino.bz.it/amministrazione/web/privacy oppure è consultabile nei locali del municipio.

(Ort und Datum/luogo e data)

(Unterschrift/firma)

Falls die Meldung persönlich vorgelegt wird, muss diese vor dem Gemeindeangestellten, der sie entgegen nimmt, unterschrieben werden. Bei Übermittlung mittels Postdienst, Fax oder anderem, muss der unterschriebenen Meldung die Fotokopie eines gültigen Ausweises des Melders/der Melderin beigelegt werden.	Nel caso in cui la presente segnalazione venga presentata direttamente dovrà essere sottoscritta alla presenza del dipendente addetto a riceverla. Nel caso in cui venga inviata per posta, fax o altro, dev'essere allegata alla segnalazione sottoscritta copia del documento di identità in corso di validità del/della segnalante.
[1] Die zu beachtenden Bestimmungen sind im Besonderen:	[1] Le disposizioni da osservare sono in particolare:
im Bereich Sicherheit, Brandschutz und Brandschutzdienst L.G. 16.6.1992, Nr. 18 (allgemeine Vorschriften über Brandverhütung) D.LH. 27.1.2017, Nr. 1 (Durchführungsverordnung betreffend öffentliche Veranstaltungs- und Unterhaltungslokale und -orte) Rundschreiben des LH vom 27.6.2001 betreffend Brandschutzdienst M.D. 22.2.1996, Nr.261 (Verordnung des Brandschutzdienstes der Feuerwehr)	**nell'ambito della sicurezza, prevenzione incendi e servizio antincendio** L.P. 16.6.1992, n. 18 (prescrizioni generali sulla prevenzione incendi) D.P.P. 27.1.2017, n. 1 (Regolamento di esecuzione in materia di locali e luoghi di pubblico spettacolo e trattenimento) Circolare del P.d.P. dd. 27.6.2001 riguardante il servizio antincendio; D.M. 22.2.1996, n. 261 (regolamento del servizio antincendio dei vigili del fuoco
im Bereich Betriebsanlagen D.LH. 19.5.2009, Nr. 27 (DVO zur Handwerksordnung – fachgerechte Installationen) M.D. 12.4.1996 (gasbetriebene Wärmequellen)	**nell'ambito degli impianti** D.P.P. 19.5.2009, n. 27 (regolamento di esecuzione all'ordinamento dell'artigianato – corretti montaggi) - D.M. 12.4.1996 (fonti di calore alimentati con combustibili gassosi)
im Bereich Statik M.D. 14.1.2008 (statische Abnahme der Strukturen und der Nutzlast) D.LH. 2.11.2009, Nr. 27 (Befestigungssysteme der abhängenden Strukturen)	**nell'ambito della statica** D.M. 14.1.2008 (collaudo statico delle strutture e della portata utile) D.P.P. 2.11.2009, n. 27 (sistemi di fissaggio delle strutture appese)
im Bereich Wanderdarbietungen Beschluss LR. vom 22.11.2010, Nr. 1848 in Umsetzung des M.D. 18.5.2007 (Luna-Park, Zirkuszelte, Hüpfburgen u.ä.)	**nell'ambito dello spettacolo viaggiante** Del.G.P. 22.11.2010, n. 1848 in attuazione al D.M 18.5.2007 (Luna-Park, circo equestre, giochi gonfiabili e simili
im Bereich Homologierungszertifikate M.D. 26.6.1984 (Prüfung und Klassifizierung des Brandverhaltens der Materialien)	**nell'ambito di certificati di omologazione** D.M. 26.6.1984 (verifica e classificazione di reazione al fuoco dei materiali
im Bereich öffentliche Veranstaltungen L.G. 13.5.1992, Nr. 13	**nell'ambito dei pubblici spettacoli** L.P. 13.5.1992, n. 13
im Bereich Lärmbelästigung L.G. 5.12.2012, Nr. 20	**nell'ambito di inquinamento acustico** L.P. 5.12.2012, n. 20
im Bereich der Verabreichung von Speisen und Getränken L.G. 14.12.1988, Nr. 58	**nell'ambito della somministrazione di pasti e bevande** L.P. 14.12.1988, n. 58
im Bereich der Müllabfuhr L.G. 26.05.2006, n. 4 Gemeindeverordnung	**nell'ambito dei rifiuti** L.P. 26.05.2006, n. 4 Regolamento comunale
im Bereich Besetzung des öffentlichen Grundes Gesetz vom 27. Dezember 2019, Nr. 160, Artikel 1, Absätze 837 bis 845; Gemeindeverordnung über die Vermögensgebühr	**nell'ambito dell'occupazione suolo pubblico** Legge 27 dicembre 2019, n. 160, articolo 1, commi 837 – 845; Regolamento comunale riguardante il canone patrimoniale